

## 使用前準備

- 1 從包裝取出 AquaClean 濾水器。甩動濾水器約 5 秒 (圖 1)。
- 2 將濾水器上下顛倒放置在裝有冷水的容器中，直到氣泡不再冒出來為止。(圖 2)
- 3 將水箱從機器取出，並將濾水器垂直插入濾水器接口 (圖 3)。將濾水器往下壓，直到無法再移動為止。
- 4 將水箱裝滿乾淨的水，將其放回機器 (圖 4)。
- 5 在隨附的貼紙上寫下濾水器的啟用日期。將貼紙貼在水箱 (圖 5) 上。
- 6 若機器有顯示螢幕，請務必記得在機器選單中啟用濾水器。請依照機器 (圖 6) 提供的使用者說明操作。

注意：所謂的「5000 杯內無需除垢\*」僅限於水箱上貼有 AquaClean 貼紙的機器，\*如機器所示，以 0.1 公升的杯量並替換 8 次濾水器為準。

- 7 要沖洗濾水器時，請讓義式濃縮咖啡機的流出口或蒸氣管流出半公升的水。請將這些水倒掉。(圖 7)

注意：若已經有一小段時間未使用咖啡機 (如 2 週)，請將安裝好的 AquaClean 濾水器執行步驟 1 至 4，再流掉一杯熱水 (0.250 公升)。

這時濾水器與機器即可開始使用。

## 更換

請至少每 3 個月更換一次 AquaClean 濾水器，或是在機器提出要求時便進行更換。

## 訂購配件

若要購買 AquaClean 濾水器，請造訪 [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean)，也可聯絡 Saeco 經銷商或前往授權服務中心。

## 保固與支援

如需資訊或支援，可聯絡 Saeco 服務專線。詳細聯絡資訊請參閱 [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## 한국의

## 소개

AquaClean 필터는 커피 머신을 보호하고 커피의 깊은 맛과 향기를 위해 정수된 물을 공급합니다.

## 중요 사항

AquaClean 필터를 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 경고

- AquaClean 필터는 지방 당국에서 처리하는 수도물(법을 규제에 따라 지속적으로 관리되어 안전하게 마실 수 있는 물)과 식용으로 인정되어 민영 기업에서 공급하는 물에 대해서만 사용하도록 설계되었습니다. 시의 수도물을 반드시 끓여서 사용해야 한다는 해당 지방 당국의 지침이 있는 경우 정수된 물도 반드시 끓여서 사용해야 합니다. 물을 끓여서 사용해야 한다는 지침이 더 이상 유효하지 않은 경우 전체 커피 머신을 세척하고 새 카트리지를 삽입해야 합니다.
- 정기적으로 물탱크를 세척하십시오.
- 일부 사용자들의 경우(예: 면역 체계가 약한 분들 및 유아)의 경우 일반적으로 수도물을 끓여서 사용하는 것이 좋습니다. 이것은 정수된 물도 마찬가지입니다.
- 위생상의 이유로 AquaClean 필터는 은 성분으로 특수하게 처리되어 있습니다. 소량의 은이 정수된 물에 흘러들어 갈 수 있으나 인체에는 무해합니다. 이는 식용수에 대한 세계보건기구(WHO)의 권장 사항을 준수합니다.
- 신장 질환이 있거나 투석 환자 및 나트륨 섭취 제한 다이어트 중인 경우 정수 과정에서 나트륨 함유량이 약간 증가할 수 있음을 참고하시기 바랍니다. 정수된 물을 사용하기 전에 먼저 전문의와 상담하시기 바랍니다.
- 커피 머신의 석회질을 제거하려는 경우 물탱크에서 AquaClean 필터를 항상 제거하십시오. 그런 다음 전체 물탱크를 세척하고 AquaClean 필터를 교체하십시오.
- AquaClean 필터의 사용과 교체에 대한 위의 권장 사항을 준수하지 않은 경우 Saeco에는 어떠한 책임도 없음을 알려드립니다.

## 주의

- 교체용 AquaClean 필터는 시원하고 건조한 장소에서 원래 밀봉된 포장 상태로 보관하십시오.
- 물은 식품이므로 물탱크의 물은 1~2일 이내에 반드시 사용해야 합니다.
- 장기간(예: 휴일, 설치 후 3개월 이상 또는 새 필터가 필요한 경우) 커피 머신을 사용하지 않는 경우 '사용 준비' 장에 설명된 절차를 수행하십시오.

## 사용 준비

- 1 AquaClean 필터의 포장을 벗깁니다. 필터를 약 5초 (그림 1) 동안 흔들어서 풀어줍니다.
- 2 찬물을 넣은 용기에 필터를 거꾸로 담근 후 공기 거품이 올라오지 (그림 2) 않을 때까지 기다립니다.
- 3 커피 머신에서 물탱크를 빼내고 필터를 필터 연결부 (그림 3)에 수직 방향으로 끼웁니다. 더 이상 움직일 수 없을 때까지 아래로 누릅니다.
- 4 물탱크에 깨끗하고 맑은 물을 채우고 머신 (그림 4)에 다시 밀어 넣습니다.
- 5 필터 활성화 날짜를 기록하기 위해 제공된 스티커를 사용합니다. 스티커를 물탱크 (그림 5)에 붙입니다.
- 6 머신에 표시창 있는 경우 머신 메뉴에서 필터가 활성화되었는지 확인합니다. 머신 (그림 6)과 함께 제공된 사용 설명서를 준수하십시오.

참고: "커피를 5000잔 내릴 때까지 석회질 제거 필요 없음\*"에 대한 보증은 물탱크에 AquaClean 스티커가 붙어 있는 머신의 경우에만 유효합니다.\* 머신 사양에 따라 0.1리터 컵을 사용하고 필터를 8회 교체할 경우

- 7 필터를 행구려면 0.5리터의 물을 에스프레소 머신의 스팀 튜브 또는 배출구에서 배출합니다. 이 물 (그림 7)은 버립니다.

참고: 짧은 기간(예: 2주) 동안 커피 머신을 사용하지 않은 경우 AquaClean 필터가 설치된 채로 1~4 단계를 수행합니다. 그런 다음 뜨거운 물(0.250리터)을 정수합니다.

이제 필터와 커피 머신을 사용할 수 있습니다.

## 교체

AquaClean 필터는 최소 3개월마다 또는 커피 머신에 필요할 때 교체합니다.

## 액세서리 주문

AquaClean 필터를 구입하려면 [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean)을 방문하거나 Saeco 대리점 또는 지정 서비스 센터를 방문하십시오.

## 보증 및 지원

자세한 정보 및 지원은 Saeco 핫라인에 문의하십시오. 연락처 정보는 [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)에서 찾아볼 수 있습니다.

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

# AquaClean

CA6903



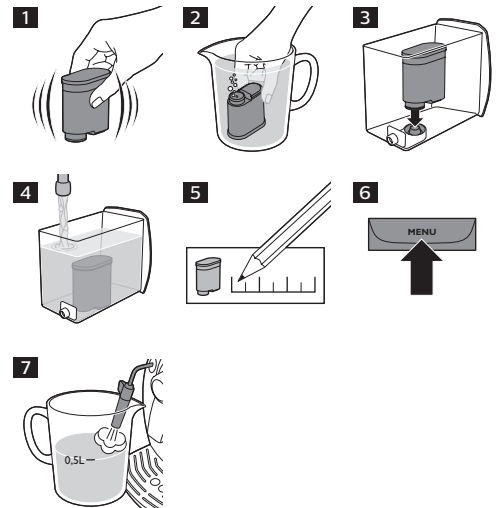
Saeco



>75% recycled paper

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4219.460.3334.1



## Introdução

O filtro AquaClean oferece água filtrada para proteger a sua cafeteira e garantir a intensidade do sabor e do aroma do seu café.

## Importante

Leia estas informações importantes atentamente antes de usar o filtro AquaClean e as guarde para uma consulta futura.

### Aviso

- O filtro AquaClean foi projetado exclusivamente para uso com água de torneira tratada por serviço de utilidade pública (constantemente controlada e segura para ser bebida segundo regulamentações legais) e com água de abastecimento particular aprovada como sendo segura para o consumo. Caso uma instrução seja recebida pelas autoridades de que a água pública deva ser fervida, a água filtrada também deve ser servida. Quando a instrução para ferver a água não estiver mais em vigência, toda a cafeteira deverá ser limpa e um novo cartucho precisará ser inserido.
- Limpe o tanque de água regularmente.
- Para determinados grupos de pessoas (por exemplo, pessoas de baixa imunidade e bebês), costuma ser recomendável ferver água de torneira. Isso também se aplica à água filtrada.
- Por razões higiênicas, o material do filtro AquaClean está sujeito a um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade de prata, inofensiva à saúde, pode acabar na água filtrada. Isso está em conformidade com as recomendações da OMS (Organização Mundial da Saúde) para água potável.
- Caso você sofra de doença renal, como um paciente de diálise e/ou siga uma dieta restritiva a sódio, durante o processo de filtragem, o teor sódico pode aumentar ligeiramente. Recomendamos consultar o médico antes do uso da água filtrada.
- Ao remover as impurezas da cafeteira, sempre retire o filtro AquaClean do tanque de água. Em seguida, limpe todo o tanque de água e substitua o filtro AquaClean.
- A Saeco não assume qualquer responsabilidade caso as recomendações acima de uso e substituição do filtro AquaClean não sejam seguidas.

### Atenção

- Guarde o filtro AquaClean substituído em um lugar fresco e seco na embalagem original, vedada.
- Por ser um gênero alimentício, a água no tanque deve ser usada em até 1 ou 2 dias.
- Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um período prolongado (por exemplo, férias, um período superior a 3 meses a contar da instalação ou quando um novo filtro é necessário), realize o procedimento descrito no capítulo „Preparação para o uso“.

## Preparação para o uso

- 1 Remova o filtro AquaClean da embalagem. Agite o filtro por aproximadamente 5 segundos (fig. 1).
- 2 Mergulhe o filtro de cabeça para baixo em um jarro com água gelada e aguarde até que as bolhas de ar deixem de sair. (fig. 2)
- 3 Remova o tanque de água da máquina e insira o filtro verticalmente na conexão do filtro (fig. 3). Pressione-o até que ele não possa se mover mais.
- 4 Encha o tanque de água com água limpa e fresca e o recoloque na máquina (fig. 4).
- 5 Use o adesivo fornecido para anotar a data de ativação do filtro. Coloque o adesivo no tanque de água (fig. 5).
- 6 Caso a máquina tenha um visor, não se esqueça de ativar o filtro no menu da máquina. Siga as instruções para o usuário que acompanham a máquina (fig. 6).

Nota: A alegação „sem remover as impurezas até 5.000 xícaras\*“ só é válida para máquinas que tenham o adesivo AquaClean no tanque de água.\* com base em xícaras de 0,1 l e substituição de 8 filtros, conforme indicado pela máquina.

- 7 Para enxaguar o filtro, deixe meio litro de água passar pelo bocal dosador ou pelo tubo vaporizador da máquina de espresso. Descarte essa água. (fig. 7)

Nota: Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um curto período (por exemplo, 2 semanas), realize as etapas de 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, despeje água quente em uma xícara (0,250 l).

O filtro e a máquina já estão prontos para serem usados.

## Substituição

Troque o filtro AquaClean a cada pelo menos 3 meses ou diante da solicitação da máquina.

## Encomenda de acessórios

Para comprar o filtro AquaClean, visite [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), vá até o seu revendedor Saeco ou até um centro de serviço autorizado.

## Garantia e suporte

Caso precise de informações ou suporte, você pode entrar em contato com a linha direta Saeco. Você pode encontrar os detalhes de contato em [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## 简体中文

### 说明

AquaClean 过滤器提供的过滤水可以保护您的咖啡机, 确保咖啡具有浓郁的口感和香味。

### 注意事项

使用 AquaClean 过滤器之前, 请仔细阅读此处的重要信息, 并妥善保管以供日后参考。

### 警告

- AquaClean 过滤器仅适用于经过城市自来水厂处理的自来水 (根据法律规定受到持续监管, 可以安全饮用) 以及获得安全饮用许可的私营水源。如果根据有关部门的指示, 城市自来水必须煮沸, 则过滤水也必须煮沸。自来水煮沸指令的有效期结束后, 必须全面清洗咖啡机并插入新滤芯。
- 定期清洗水箱。
- 对于特定人群 (例如免疫系统受损的人和婴儿), 通常建议煮沸自来水。该建议同样适用于过滤水。
- 出于卫生原因, AquaClean 过滤器的材料需要用银进行特殊处理。过滤水中可能含有少量对健康无害的银。这符合世界卫生组织 (WHO) 关于饮用水的建议。
- 如果您有肾病、正在接受透析治疗和/或需要限制饮食中的钠, 请注意, 钠含量可能在过滤过程中略微上升。建议您在使用过滤水前先咨询医生。
- 为咖啡机除垢时, 必须从水箱中取出 AquaClean 过滤器。然后彻底清洗整个水箱, 更换 AquaClean 过滤器。
- 如果上述 AquaClean 过滤器使用和更换建议未得到遵守, Saeco 将不承担任何责任。

### 警告

- 将备用的 AquaClean 过滤器存放在阴凉干燥处, 不得损坏原始密封包装。
- 因为水属于食品, 水箱中的水必须在 1 至 2 天内用完。
- 如果长期未使用咖啡机 (例如, 节假日、安装后 3 个月以上或需要新过滤器时), 请执行“使用准备”一章所述的步骤。

### 使用准备

- 1 将 AquaClean 过滤器从包装中取出。摇晃过滤器约 5 秒 (图 1)。
- 2 将过滤器头朝下浸入装有冷水的壶中, 等到不再有气泡冒出。 (图 2)
- 3 将水箱从咖啡机中取出, 将过滤器垂直插入过滤器接口 (图 3)。向下按压, 直至其无法继续移动。
- 4 向水箱中注入清水, 然后将其重新放入咖啡机内 (图 4)。
- 5 在提供的标签上写下过滤器的激活日期。将标签贴到水箱 (图 5) 上。
- 6 如果咖啡机有显示屏, 请确保通过咖啡机菜单激活过滤器。按照咖啡机 (图 6) 随附的使用说明进行操作。

注意: “5000 杯咖啡无需除垢\*”的宣言仅适用于水箱上贴有 AquaClean 标签的咖啡机。\*根据咖啡机的说明, 以 0.1 升咖啡杯和 8 次过滤器更换为基础。

- 7 冲洗过滤器时, 让半升水从浓缩咖啡机的出水壶口或蒸汽管流出。弃用流出的水。 (图 7)

注意: 如果在短时期内未使用咖啡机 (例如 2 周), 请对安装的 AquaClean 过滤器执行步骤 1 至 4。然后释放一杯热水 (0.250 升)。

现在, 您可以使用过滤器和咖啡机了。

## 更换

至少每 3 个月更换一次 AquaClean 过滤器, 或在咖啡机需要时进行更换。

## 订购配件

要购买 AquaClean 过滤器, 请访问 [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), 还可前往 Saeco 经销商商铺或前往经授权的服务中心。

## 保修和支持

如需信息或支持, 可拨打 Saeco 热线。您可以在 [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) 找到详细联系信息。

## 繁體中文

### 簡介

AquaClean 濾水器提供過濾水有助於保護咖啡機, 並確保咖啡能夠展現出馥郁的風味與香氣。

### 重要事項

使用 AquaClean 濾水器前, 請先仔細閱讀此重要資訊, 並保留說明書以供日後參考。

### 警告

- AquaClean 濾水器的設計僅能使用經公共處理過的自來水 (持續受到控管且依法可安全飲用的水) 以及經認證可供安全飲用的私人水廠所供應的用水。若主管機關表示公共用水必須煮沸後再飲用, 則過濾水同樣應煮沸。若不再要求將水煮沸, 則應將整台咖啡機清潔乾淨, 再裝入新的濾芯。
- 請定期清潔水箱。
- 特定族群的使用者 (如免疫系統較弱的人或嬰兒), 一般建議先將自來水煮沸再使用, 此同樣適用於過濾水。
- 出於衛生原因, AquaClean 濾水器的材質以銀進行過特殊處理。過濾水中可能會出現少量的銀, 對健康無害, 且符合世界衛生組織 (WHO) 對飲用水的建議標準。
- 若是患有腎臟疾病、正在接受透析治療及/或飲食上需限制鈉的攝取量, 請注意在過濾過程中, 鈉含量會稍微上升。建議在飲用過濾水之前先諮詢醫師。
- 為咖啡機除垢時, 請務必將 AquaClean 濾水器從水箱取出, 再將整個水箱徹底清潔完畢, 然後更換 AquaClean 濾水器。
- 若使用和更換 AquaClean 濾水器時未依照以上建議, Saeco 恕不負責。

### 警告

- 請將 AquaClean 濾水器維持原本的密封包裝存放在陰涼乾燥處。
- 由於飲水屬於食品, 水箱內的水請務必在 1 至 2 天內使用完畢。
- 若有一段較長的時間未使用咖啡機 (如假日、自安裝後超過 3 個月以上、或需要更換新濾水器時), 請執行「使用前準備」一章中所述的程序。

